

MEVARİD DERGİSİ ÇEVİRİ DEĞERLENDİRME FORMU

Source Language *

Arabic

Turkish

English

Target Language *

Arabic

English

Turkish

Has it translated according to the original title of the article? *

Excellent

Good

Unacceptable

Grammaticality: Please rate the syntax and grammaticality of the translation. The text is *

Consistently grammatical

Mostly grammatical

Often ungrammatical

Largely ungrammatical

Spelling: Please rate the number of spelling mistakes you have found in the translation.

The text contained *

No spelling mistakes

Hardly any spelling mistakes

A few spelling mistakes

A lot of spelling mistakes

Accuracy: Please rate the accuracy of the translation as far as possible for you. The text is *

An entirely accurate version of the original

A generally accurate version of the original

A largely inaccurate version of the original

Terminology: Please rate whether the terminology is appropriate or not. The terminology used in the text is *

Entirely appropriate

Generally appropriate

Not very appropriate

Often inappropriate

Consistency: Please rate whether terminology and style were used consistently in the translation. The text is *

Entirely consistent internally

Generally consistent internally

Not very consistent internally

Often inconsistent internally

Fluency: Please rate whether the translation was written fluently (i.e. whether it can be read well). The text is written *

Very fluently

Mostly fluent

Reasonably fluent

Rather labourious

Entirely labourious

Overall Impression: Please rate the overall impression striking on you of the translation

The overall impression was *

Excellent

Good

Average

Poor

Unacceptable

Comments: Please list any other comments you may have here. Feel free to draw our attention to peculiarities and positive or negative aspects of the text. You may also want to highlight passages in the text to illustrate a particular point. *

The result is:*

Publishable, I accept as it is

Publishable after the above considerations are addressed

I have to reconsider after the above considerations are addressed

Not appropriate for publication